

## Cuando naces... ya no puedes esconderte

*Quando sei nato non puoi più nasconderti*, Marco Tullio Giordana, 2005

Sandro, fill d'una família benestant, cau d'un iot per accident, però és rescatat per una embarcació plena d'immigrants. Amb ells descobrirà la dificultat d'entrar com a il·legal a Europa.

### Un altre món ve del mar

En aquesta pel·lícula veiem la història de Sandro, un noi adolescent que pertany a una família adinerada de Brèscia, a Itàlia. El seu pare, Bruno, és un empresari que té una fàbrica, la qual gestiona amb la seva dona, la Lucia.

Durant la realització d'un creuer en un iot pel Mediterrani, Sandro cau per accident en plena nit. Tot i que la seva família intenta buscar-lo, es donen per vençuts i el creuen ofegat. El que no saben és que el noi ha sobreviscut miraculosament. En l'últim moment, Sandro es topa amb una embarcació, que resulta plena d'immigrants il·legals que volen provar sort a Itàlia, buscant una nova vida, escapant de la misèria i la tragèdia. Tot i les reticències dels traficants de persones, que no volen problemes en el curs del viatge, algú salta a l'aigua per poder rescatar al noi d'una mort segura. Es tracta de Radu, un noi romanès de disset anys que viatja amb la seva germana petita, l'Alina.

Sandro es troba en aquells moments en una nova realitat ben diferent a la qual ell estava acostumat. Ja no està en una família benestant. Ja no està sota la protecció d'una posició acomodada. Ara torna a Itàlia en una embarcació plena d'immigrants no comunitaris, traficants de persones i dos joves romanesos amb els quals tindrà uns forts lligams. Ara en Sandro es troba rodejat d'una realitat adversa que es presenta cada dia en l'èxode de milers de persones, les quals lluiten per sobreviure en el camí cap al primer món. Es troba cara a cara amb la duresa d'un viatge on haurà de compartir l'aigua o patir fred, juntament amb els qui l'acompanyen, o posar a prova la seva capacitat de sobreviure davant del més fort.

Un cop finalitzada la travessia, Sandro ja pot reunir-se amb els seus pares. Però és evident que les coses han canviat radicalment. Sandro ha patit una experiència que l'ha fet madurar en la seva adolescència. Ja no serà el nen que va salpar amb els seus pares en aquell creuer. Enfrontar-se cara a cara amb la

mort o amb la crueltat de la vida dels que fugen, ha fet d'ell una persona diferent, més conscienciada amb el que l'envolta. Ha lluitat amb la soledat, amb la por i amb la decepció, però és viu. Igual que tots els que el rodegen; dóna igual d'on vinguin, què pensin o quin futur els esperi. La seva adolescència s'ha mort una miqueta per donar la benvinguda a la difícil i cruel realitat adulta. Ha travessat aquest llindar de forma traumàtica. Ha conegut com a protagonista el que moltes vegades ha vist per la televisió. Ha sobreviscut a la diàspora de molts i molts immigrants que, dia a dia, travessen les fronteres i els mars per buscar una vida somiada; una vida en un primer món que els rebutja la gran majoria de vegades.

### La tragèdia de la realitat

Segons el director, el que s'intenta en aquesta pel·lícula és plasmar el present, inspirant-se en un dels fenòmens que més ens afecten: la irrupció de la immigració en les nostres vides. Aquesta certesa és clara en una Europa on es viu un èxode a

través del mar sense precedents, on molts països rebutgen donar l'asil a milers de naufrags; no cal anar a Itàlia per veure-ho. Diàriament les notícies que veiem a la televisió o llegim als diaris ens demostren que tenim molt proper un drama terriblement present, on molts es queden pel camí, en el seu intent d'arribar a la costa. En aquesta ocasió, Marco Tullio s'apropia i reconverteix una obra literària de Maria Pace Ottieri, on es reflexa el canvi entre l'etapa adolescent i l'adult per part d'un nen que descobreix la tragèdia de l'immigració il·legal. En aquest film s'intenta mirar amb valentia i amb dramatismes el contrast existent entre la misèria dels països del tercer món i l'opulència d'una societat occidental que li dona l'esquena gairebé sempre. Paraules com integració, acceptació i superació de barreres queden difuminades en aquesta obra que demostra, fugint de mirades frívols, que vivim èpoques on la injustícia de lleis sobre immigració marquen el destí funest de moltes persones.

Ens hem de fixar també en l'encertat punt de vista que hi ha d'aquesta realitat. No és el d'un adult que ja està habituat en aquestes tragèdies. No és la visió d'aquells que ja cansats amb la mateixa història de sempre prefereixen canviar de canal. La nova mirada a utilitzar en aquest cas és la d'un adolescent idealista i innocent, que creu encara en la possibilitat de canvi; en la possibilitat de l'existència d'un món on tothom sigui acceptat com a igual. Així, una societat que aculli i no rebutgi, que entengui i no deporti i que accepti i no doni l'esquena. És lloable veure a la gran pantalla, en aquest intent d'actualització del

conegut, per tots, *neorealisme*, com un nen representa tots aquells que no ens sentim indiferents a aquesta tragèdia de la realitat.

## **Fitxa tècnica**

### *Tècnics*

Director: Marco Tullio Giordana  
Productor: Marco Chimenz, Fabio Conversi, Giovanni Stabilini, ricardo Tozzi  
Guió: Marco Tullio Giordana i Maria Pace Otteri  
Muntatge: Roberto Massiroli  
Fotografia: Roberto Forza  
Vestuari: Maria Rita Barbera  
Companyia productora: Aquarius Films, Babe  
Nacionalitat: Itàlia i França  
Durada: 115 minuts

### *Actors*

Alessio Boni: Bruno  
Michela Cescon: Lucia  
Rodolfo Corsato: Popi  
Matteo Gadola: Sandro  
Ester Hazan: Alina  
Vlad AlexandruToma: Radu  
Marcello Prayer: Tore  
Giovanni Martorana: Barracano  
Sini Ngindu Bindanda: captaire  
Andrea Tidona: Pare Cels

## **Filmografia**

2004  
*La mejor juventud*  
2001  
*Un altro mondo è possibile*  
2000  
*Los cien pasos*  
1995  
*Pasolini, un delitto italiano*  
1991  
*La neve sul fuoco*  
1987  
*Appuntamento a Liverpool*  
1981  
*La caduta degli angeli ribelli*  
1979  
*Malditos, os amaré*